

ظلم کا انجام

残忍的后果

(CHINESE)



达瓦特·伊斯拉米 创始人

阿拉玛·毛拉纳·阿布·比拉勒

穆罕默德

伊里亚斯·阿塔尔

嘎迪里·勒扎维



达瓦·特·伊斯拉米

ظُلم کا اَنجام

残忍 的后果

本册子是道乘筛赫，逊尼派之埃米尔，达瓦•特•伊斯拉米创始人，阿拉玛，毛拉纳，阿布•比拉勒，穆罕默德•伊里亚斯•阿塔尔• 卡 迪 里 • 勒扎维 دَامَتْ بَرَکَاتُہُمُ الْعَالِیَہ 用**乌尔都语**写成，翻译委员会翻译成**中文**。若发现译文或排版有误，请按以下地址联系翻译委员会并获得奖励.

Translation Majlis (Dawat-e-Islami)
Alami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahallah Saudagran,
Old Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan
电话: ☎ +92-21-34921389 to 91
电邮: translation@dawateislami.net
网站: www.dawateislami.net

اَلۡحَمۡدُ لِلّٰهِ رَبِّ الۡعٰلَمِيۡنَ وَ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ الۡمُرۡسَلِيۡنَ
اَمَّا بَعۡدُ فَاَعُوۡذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيۡطٰنِ الرَّجِيۡمِ ؕ بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ؕ

研读教门书籍的杜瓦

在研读教门书籍或者学习教门课之前，先诵念下面的杜瓦，اِنۡ شَآءَاللّٰه عَزَّوَجَلَّ，你便会牢牢记住你所学习到的知识。

اَللّٰهُمَّ افۡتَحۡ عَلَيۡنَا حِكۡمَتَكَ وَانۡشُرۡ
عَلَيۡنَا رَحۡمَتَكَ يَا ذَاالۡجَلَالِ وَالۡاِكۡرَام

意思

安拉 عَزَّوَجَلَّ 啊！求你为我们打开你的知识和智慧的大门吧！和你慈悯我们！至尊至贵的主啊！

（穆萨塔特热飞 Al-Mustatraf 经，第 1 册，40 页）

注意：诵念此杜瓦前后，皆要念愿主赐福先知

马克塔巴•图•麦地那 (Maktaba-tul-Madinah)

英国: **地址**: 80-82 Bordesley Green Road, Birmingham, B9 4TA.
电话: 07989996380 - 07867860092
电邮: uk@dawateislami.net

美国: 地址: Faizan-e-Madina, P. O. Box 36216, Houston, Tx 77274.
电话: +713-459-1581, 832-618-5101

印度: 地址:19/20 Muhammad Ali Road, Opposite Mandvi Post Office, Mumbai - 400 003.**电话**: +91-022-23454429

孟加拉国: 地址: K.M Bhovan, 1st Floor, 11, Andar Killa Chittagong.

香港: **地址**:Faizan-e-Madina, M/F-75, Ho Pui Street, Tsuen Wan N.T. **电话**: +85-98750884 – 31451557

南非: 地址: 61A, Mint Road, Fordsburg, Johannesburg.
电话: 011-838 9099

肯尼亚: 地址:Kanz-ul-Iman, Near Al-Farooq Hospital, Tonoka Area Mvita, Mombasa.**电话**: +254-721-521916

加拿大: 地址: 1060 Britannia Road Unit 20, 21 Mississauga ONT Canada. **电话**: +141-664-82261

莫桑比克: **地址**: Mesquita Faizan-e-Madina Rua Alfredo Lawley, Esturro, Beira.
电话: 00258-848554888 - 00258-822808580

目录

اَلْحَمْدُ لِلّٰہِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ وَالصَّلٰوۃُ وَالسَّلَامُ عَلٰی سَیِّدِ الْمُرْسَلِیْنَ

اَمَّا بَعْدُ فَاَعُوْذُ بِاللّٰہِ مِنَ الشَّیْطٰنِ الرَّجِیْمِ ؕ بِسْمِ اللّٰہِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ؕ

残忍的后果*

无论恶魔怎么千方百计地使你懒得读下去，完整地读完此小册吧；اِنْ شَآءَاللّٰه عَزَّوَجَلَّ，读到最后你将因畏惧安拉 عَزَّوَجَلَّ 而泪流满面。

镶珍珠的王冠

《扩录吧帝》经中记叙到：在谢赫•艾哈迈德•本•曼苏尔 عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللهِ الغَفُور, 归主后有人在梦中看到他穿着神圣的长袍，头上戴着镶珍珠的王冠，站在**设拉子**（伊朗一城市）的一个清真寺的壁龛中。做梦的人问他：'مَافَعَلَ اللهُ بِكَ؟' "安拉 عَزَّوَجَلَّ 是怎么对待你的？"他回答说："安拉 عَزَّوَجَلَّ 宽恕了我，授予我

---

*这个演讲，逊尼之埃米尔 دَامَتْ بَرَكَاتُهُمُ الْعَالِيَه 在**萨啃尔•马迪纳**，木尔坦，**达瓦•特•伊斯拉米**的三天的圣行启发的聚集会之中，于 1429 回历年（2008 年）期间发表的。它被出版后必要的修正。

(马克塔巴•图•麦地那)

尊重，赐予我这个镶珍珠的王冠并且让我进入天堂。”他接着问：“这一奖赏是因为什么？”谢赫•艾哈迈德•本•曼苏尔 عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللهِ الغَفُور 回答说：‘اَلْحَمْدُ لِلّٰه عَزَّوَجَلَّ, 我过去时常为穆圣 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 大量诵念赞圣辞；这就是让我受益的行为。”

(扩录吧帝 Al-Qaul-ul-Badī’ 经，第 254 页)

صَلُّوْا عَلَى الْحَبِيْب صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلٰى مُحَمَّد

可怕的土匪

谢赫•阿卜杜拉•沙菲仪 عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللهِ القَوِى 在他的游记中记叙到：有一次我从巴士拉（伊拉克城市）去一个村庄。下午的时候，突然，一个可怕的土匪攻击了我们。那个土匪杀害了我的同伴，并在抢夺了我们的财物后用绳子把我的手绑了起来，再把我放倒在地，然后逃跑了。我努力解开了绳子然后继续我的旅途，但是我忘了怎么走，一直到日落。我朝着我看到火光的方向走去。走了一段距离以后，我发现了一个帐篷。由于强烈的口渴我非常的疲惫，因此，我站在门口喊道：!اَلْعَطَش !اَلْعَطَش “渴！渴！”很不幸，这个帐篷的主人正是那个可怕的土匪。没有听从我的请求给我带来水，那个土匪拿着刀走出来想要一刀结果了我。土匪的妻子拦

在了他面前，但他没有放弃。他把我拖到密林深处，坐在我的胸口，把刀架到了我的脖子上，正要杀我的时候，突然，一只狮子咆哮着出现在灌木丛中，看到那只狮子，那个土匪因为恐惧（从我身上）滚落下来。那只狮子狠狠地抓伤了他，然后消失在灌木丛中。我为这一神圣的干预感谢安拉 عَزَّوَجَلَّ。

种瓜得瓜，种豆得豆

残忍的人被给了暂时的喘息

亲爱的伊斯兰兄弟们！你们意识到了残忍的可怕后果吗？谢赫•穆罕默德•本•伊斯梅尔•布哈里 عَلَيْهِ رَحْمَةُ الْبَارِى 在《布哈里圣训》中记载到：阿布•穆萨•阿沙日 رَضِىَ اللهُ تَعَالٰى عَنْهُ 叙述到，穆圣 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说过："千真万确，安拉 عَزَّوَجَلَّ 给残忍的人暂时的喘息，一直到安拉 عَزَّوَجَلَّ 抓住他，然后就不会释放他了。"说完这些以后，穆圣 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 诵念了第十二卷《呼德章》的第一百零二节：

كَذٰلِكَ اَخْذُ رَبِّكَ اِذَآ اَخَذَ الْقُرٰى وَهِيَ ظَالِمَةٌ ؕ اِنَّ اَخْذَهٗۤ اَلِيْمٌ شَدِيْدٌ ﴿۱۰۲﴾

当你的主毁灭不义的市镇的时候，他的惩罚就是这样的。他的惩罚确是令人痛苦的，确是严厉的。

(古兰经，第 12 卷，呼德章，102 节;
布哈里圣训实录 Ṣaḥīḥ Bukhārī，第 3 册，247 页，4686 段哈迪斯)

那些恐怖分子、土匪强盗、谋杀者和其它罪犯应该当心上述事件。他们不应该忘记他们的所作所为的后果，一旦来自安拉 عَزَّوَجَلَّ 的折磨缠上了这些人，他们将经历可怕的死亡并且没有什么可为他们哀悼的。最重要的是，在后世有无人能承受其痛苦的惩罚。毫无疑问，压迫他人是一种罪，这会给今后两世都带来苦楚，并导致火狱的折磨。残忍违背了安拉 عَزَّوَجَلَّ 和敬爱的先知 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的戒律，也导致了对人权的违背。

居真尼 قُدِّسَ سِرُّهُ النُّوْرَانِی 在其书《اَلتَّعْرِيْفَات》中给了残忍的定义: 滥用某物。*(塔日法特-里-居真尼 At-Ta’rīfāt-lil-Jurjānī，第 102 页)* 在伊斯兰教法中，残忍是指不公正对待某人的权利或滥用某物或处罚没有犯错的人。*(米嗒图 Mirāt 经，第 6 册，669 页)*

你刚刚读到的寓言中的那个土匪时常杀害无辜的人，并且偷盗和抢劫。在今世他已经受到了惩罚，谁知道在坟墓中他又要面对怎样的折磨呢。另外，还有审判日的清算等着执行。即使在今天，小偷、强盗和土匪等杀起人来眼都不眨。记住！杀害无辜的人是重罪。

被头朝下扔进火狱

穆罕默德•本•伊萨•提尔米兹 عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللهِ القَوِى, 在其著名提尔米兹圣训集中记叙了阿布•赛义德•户帝日和艾布•胡莱赖 رَضِىَ اللهُ تَعَالٰى عَنْهُمَا, 说过的话："如果天上地下的那些人同谋杀害一个穆斯林，安拉 عَزَّوَجَلَّ 会把他们头朝下扔进火狱。" *(提尔米兹圣训集 Sunan Tirmiżī，第 3 册，100 页，1403 段哈迪斯)*

火链

那些非法骗人钱财的人，那些犯盗窃罪的人，那些寄恐吓信敲诈钱财的人应该注意了。通过非法手段攫取钱财在今天看来似乎具有诱惑力并且用起来也不心疼，但在审判日那天，这些会导致大问题。听！人们啊！法基赫•阿布•拉哎斯•撒马尔罕帝 عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللهِ القَوِى 在《库喏图-欧云》经中告知过：千真万确，在斯拉特桥（一条悬挂在地狱上头）上有火链。一个人通过非正当手段拿了即使仅仅一个银币，他的双脚也会被火链铐住。这些火链会让他穿过斯拉特桥时很艰难，直到那个银币的主人不再从他的善功中拿走部分作为补偿。而如果他的善功用完了，他就会背上那个银币主人的恶功，因此，他就会堕入火狱了。*(库喏图-欧云 Qurra-tul-'Uyūn，第 392 页)*

谁一文不名？

穆斯林•本•呼加吉 عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللهِ القَوِى 在他的著名哈迪斯选集《穆斯林圣训实录》中说过：爱戴的先知 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 问："你知道谁一文不名吗？"受祝福的圣门弟子们 عَلَيْهِمُ الرِّضْوَان 回答: "先知 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 啊，一文不名的人是我们中的那些没有钱和资产的人。"爱戴的先知 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 回答说："在我的社团中，一文不名的人是那些在审判日有拜功、斋功和课功但是辱骂或诽谤过他人，或诈骗过他人钱财，或杀过人，或殴打过他人的人；那么在他的善功中，一些会被分给这个受害者，一些会被分给其它受害者，而如果在所有他侵犯过权利的人得到补偿前，他所有的善功都用完了，那么那些受害者们的恶功将被转移到这个残忍的人身上来，然后他就会被扔进火狱。" *(穆斯林圣训集 Ṣaḥīḥ Muslim，第 1394 页，2581 段哈迪斯)*

人们应该颤抖...

噢，那些拜功的人，那些斋功的人，那些实施朝觐的人，那些缴纳天课的人，那些为慈善出力的人，那些看起来虔诚的富人，你们应该因畏惧而颤抖！确实，那些一文不名的人是那些尽管礼拜、斋戒、天课、朝觐、慈善等其它福

利服务一样不落的人也可能在审判日亏折。因为有些人可以拿走你的善功，那些你不时辱骂使他们不高兴的人，那些你责骂他们不合教法的人，那些你羞辱或殴打的人，那些你从他们那借了东西故意不还的人，那些你欠了他们债不还的人，那些你伤害了他们感情的人，这些人都可以拿走你的善功，如果你的善功用完了，你就会背着他们的恶功被扔进火狱。

《穆斯林圣训实录》中记载着：爱戴的先知 صَلَّى اللّٰہ تَعَالٰی عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم 说过："你们将必须恢复受害者的权利，甚至有角的羊也会被无角的羊报复。"*(穆斯林圣训集 Ṣaḥīḥ Muslim，第 1394 页，2582 段哈迪斯)*

这意味着如果你在今世没有实现他人的权利，那么你就要在审判日那天实现他们的权利——在今世用钱财，在后世用善功。因此，为了避免后世的煎熬而在今世尊重他人的权利是明智的。

《米喏图》经中提到过："尽管动物在教法规定中不会受到清算，但它们还是必须恢复其所侵犯的权利。"*(米喏图 Mirāt 经，第6 册，674 页)*

那些畏惧安拉 عَزَّوَجَلَّ 的人对人权极其小心，即使是在明显微不足道的事情上，他们的小心翼翼到了让我们惊讶的地步，例如：

半个苹果

易卜拉欣•本•阿德汗 رَحْمَةُ اللهِ تَعَالٰى عَلَيْه 在一个果园的水道里面发现了一个苹果。他捡起来并吃了那个苹果。他一吃完就为他所做的事感到非常后悔：为什么他在没有得到主人的允许的情况下把那个苹果给吃了！因此，他深入果园去找苹果的主人。那个果园的主人是一位女士。他为他的行为道了歉。那位女士说："国王和我都是这个果园的主人。在我的权利范围内我接受你的道歉，但我没有权力代表国王原谅你。"国王在**巴尔赫**（阿富汗北部城镇），所以易卜拉欣•本•阿德汗 رَحْمَةُ اللهِ تَعَالٰى عَلَيْه 向巴尔赫进发并最终成功地获得了国王的宽恕。*(·喏合拉• 伊本• 巴图塔 Raḥlaĥ Ibn-e-Baṭūṭaĥ 经，第 1 册，34 页)*

剔牙的危害

亲爱的伊斯兰兄弟们！对于那些侵占他人财产或在商店把商品（比如水果、蔬菜等）放入口袋而不付钱的人，上述寓言中有无尽的寓意。如果他们在审判日将要为这样的行

为买单，他们会怎么做呢？因此阿拉马•阿卜杜•瓦哈卜•沙热尼 قُدِّسَ سِرُّهُ النُّورَانِی 在‘《谈比户-穆噶塔日》经中叙说过：著名的再传弟子圣人，谢赫•瓦哈卜•本•穆纳必 رَضِیَ اللّٰہُ تَعَالٰی عَنْہُ 讲述道：一个以色列人为他以前所有的罪忏悔，然后连续很多年都以这样一种方式拜主——白天封斋，晚上守夜礼拜；不吃美味的食物也不在任何阴凉处休息。在他归主后有人梦到他然后问他：‘مَافَعَلَ اللّٰهُ بِكَ؟’安拉 عَزَّوَجَلَّ 是怎么对待你的？他回答说：安拉 عَزَّوَجَلَّ 考虑到我的行为，宽恕了我所有的罪，但是因为一根牙签，我被拦在了天堂的门外，我曾经在没有得到主人允许的情况下用那根牙签剔了牙而且没有能够向他为我的过错请求原谅。*(谈比户-穆噶塔日密 Tanbīĥ-ul-Mughtarīn 经，第 51 页)*

扯一条小麦穗对后世的危害

亲爱的伊斯兰兄弟们！请认真想一想：一根小牙签就把那个以色列人拦在了天堂门外。用一根不值钱的牙签剔牙跟现如今诈骗别人几百万几十亿的人比起来是那么的微不足道。祈求安拉 عَزَّوَجَلَّ 让我们走在正道上！اٰمِيْن

还有一个更令人震惊的寓言——有一个人仅仅因为未经主人同意就扯（不是吃）了一条小麦穗而导致了后世的毁灭。

有人梦到一个已故的人并问他：‘مَافَعَلَ اللّٰهُ بِكَ؟’ 安拉 عَزَّوَجَلَّ 是怎么对待你的？他回答说：安拉 عَزَّوَجَلَّ 宽恕了我，但是我还是被清算了，就我坐在一个朋友的店里的一天我被审问了。那天我在封斋，日落的时候，到了开斋的时间，我从一个麻袋里扯了一条小麦穗，正要吃的时候，我意识到这条麦穗不是我的，因此我把麦穗放了回去。所以，我仅仅因为拿了一下一条麦穗而被清算，而且我的善功也因为我造成的损害而减少了。*(米尔卡图-马法题 Mirqāt-ul-Mafātīḥ 经，第 8 册，811 页)*

七百次集体礼拜

亲爱的伊斯兰兄弟们！注意了！即使仅仅是扯了别人的一条麦穗就可以导致后世的损害。没有人会思虑去扯或者吃一条麦穗，因为现如今，人们在未被邀请的情况下通过闯入集会而为自己获取一整顿饭，尽管伊斯兰教法不允许在未被邀请的情况下参加他人的集会。艾布•达伍德的圣训中有声明：一个未被邀请而去参加集会的人，是作为小偷进入，然后肆虐而出。*(艾布•达伍德圣训集 Sunan Abī Dāwūd，第 3 册，379 页，3741 段哈迪斯)*

更有甚者，如今，人们以借钱的名义向他人诈骗几千甚至几百万的钱财。在今世，这一做法看起来轻松而具有诱惑

力，但在审判日那天这将是严重的。那些不清偿债务的人，仔细听好了！伊玛目•艾哈默德•勒扎•汗 رَحْمَةُ اللهِ تَعَالٰی عَلَیْه 曾说："一个人如果不还清约三个**派萨**（印度、巴基斯坦、的货币单位，等于百分之一卢比）的债务，在审判日他将必须给七百次集体礼拜作为补偿。" *（法特瓦勒-扎伟业 Fatāwā Razawiyyaĥ 经，第25册，69页）*

意思是窃取他人钱财的人是残忍的，他实际上是在为自己招致严重的后果。在苏莱曼•塔巴喏尼 قُدِّسَ سِرُّہُ النُّوْرَانِی 的圣训集《塔巴喏尼》经中有解说：穆圣 صَلَّى اللهُ تَعَالٰی عَلَیْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 这句话的意思是："压迫者的善功将会被转给被压迫者，而被压迫者的恶功将会被转给压迫者"。*（穆贾姆-卡比尔 Al-Mu'jam-ul-Kabīr 经，第4册，148页，3969段哈迪斯）*

禁止无故拖延还债

让我告诉你一条有关债务的重要信息。伊玛目•穆罕默德•本•穆罕默德•安萨里 عَلَیْهِ رَحْمَةُ اللهِ الْوَالِی 在《克米亚诶-萨达特》经中叙述道："对于借了钱财同时打算有诚信地归还的人，安拉 عَزَّوَجَلَّ 会指派一些天使保护他的安全而且他们会为他还清债务做祷告。*(Itḥāf-us-Sādaĥ-liz-Zubaydī 经，第6册，409页)*

如果欠了债的人有能力还债却不经债主同意而拖延还债，那么，即使仅仅是拖延片刻也是罪，借钱的人将被认为残忍而有压迫性。无论他是在封斋还是睡觉，他的罪会不断地被记录到他的账目中（意思是他的罪会不断地增加），并且他会一直处在安拉 عَزَّوَجَلَّ 的诅咒之下。这是一种即使一个人在睡觉时也与他同在的罪。如果通过卖他的所有物可以还清债务，他一定要这样做；否则他就是在犯罪。如果在债务的补偿品中，他给了债主不喜欢的东西，那么他还是在犯罪，并且会因这一可憎行为而被指控，直到他的债主原谅他，因为这一行为是重罪，虽然人们把它当成轻罪。*(克米亚诶-萨达特 Kīmīyā-e-Sa'ādat 经，第 1 册，336 页)*

呼叫给你的超我吧

亲爱的伊斯兰兄弟们！在需要钱的时候，为了借钱，人们对有钱的人说好话，并许下虚假的诺言。但一旦他们拿到了钱，对于还钱的事他们连想都不会想。一个人的超我希望的是这个人还清债务并且向债主表示万分谢意，然而发生在今天的却是：如果债务还清了，首先是债主因为被拖欠而不高兴，然后债款被分成很多部分一次又一次地偿还，而不是一次还清。记住！没有合理原因而使债主不高兴也

是在表现残忍。相似地，商人习惯于告诉他的债权人改天再来或者下次再来以拖延付款，尽管伊斯兰教法不允许人们在有钱的情况下让他们的债权人失望。他们不为给自己造成的重大损害而感到不安。如果你有足够的钱并且打算今天晚上偿还债务，有什么事情限制你今天早上还呢？

做善事而致富

亲爱的伊斯兰兄弟们，侵犯他人的权利对于后世来说是很严重的。艾哈迈德•本•哈尔布 رحمة الله تعالى عليه 说过："很多人作为富人归主——带着无数的善功，但因为侵犯他人的权利，在审判日他们会失去他们所有的善功并因此成为穷人。"*(谈比户-穆噶塔日密 Tanbīĥ-ul-Mughtarīn 经，第 53 页)*

阿布•塔里布•穆罕默德•本•阿里 عليه رحمة الله القوی 在《库图-库录布》经中说过："通常情况下，人们因为（因侵犯他人的权利而）将被转入他们的账目中的别人的罪功（而不是自己的罪功）被扔进火狱。同样地，很多人将因为得到别人的善功而不是因为自己的善功而将进入天堂。"*(库图-库录布 Qūt-ul-Qulūb 经，第 2 册，292 页)*

显然，那些在今世感情被伤害、权利被侵犯的人将会得到别人的善功。所以，被压迫的人和被折磨的人将在审判日受益。

惹恼安拉 عَزَّوَجَلَّ 和先知 ﷺ 的人

他人权利的问题需要我们极大的重视，但是，唉！在今天，除了普通人以外，甚至很多有影响力的人对此也不重视。现如今，怒气是一个广泛传播的弊病，它甚至驱使正派人去伤害他人的感情，并且他们甚至不会意识到在伊斯兰教法不允许的条件下伤害他人的感情是非法的，是会引人入火狱的。关于《塔巴嗒尼》经，伊玛目•艾哈默德•勒扎•汗 رَحْمَةُ اللهِ تَعَالٰى عَلَيْه 在《**法特瓦-勒扎伟业**》经第二十四卷，第三百四十二页叙述道：穆圣 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说过：'مَنْ اٰذٰى مُسْلِمًا فَقَدْ اٰذانِي وَمَنْ اٰذانِي فَقَدْ اٰذَى الله' "谁惹恼了一个穆斯林（在伊斯兰教法不允许的条件下）就是惹恼了我，而惹恼了我的人就是惹恼了安拉 عَزَّوَجَلَّ. *(穆贾姆-欧萨体 Al-Mu'jam-ul-Awsaṭ 经，第 2 册，387 页，3607 段哈迪斯)*

关于惹恼安拉 عَزَّوَجَلَّ 及其受人爱戴的先知 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم: 的人，安拉 عَزَّوَجَلَّ 在第二十二卷《同盟军章》的第五十七节有声明：

إِنَّ الَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ

لَعَنَهُمُ اللّٰهُ فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَاَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِيْنًا ﴿۵۷﴾

惹恼安拉和使者的人，安拉在今世和后世必弃绝他们，并为他们预备凌辱的刑罚。

(古兰经，第 22 卷，同盟军章，57 节)

难以忍受的奇痒

亲爱的伊斯兰兄弟们！如果你曾经给人造成了麻烦，无论这人是你的兄长、父亲、妻子、岳父，甚至总统、总理、老师、精神导师、宣礼员还是阿訇、宣教员，积极悔改并毫不犹豫地去寻求安拉 عَزَّوَجَلَّ 的宽恕，同时记得去向那个被你伤害了的人请求原谅并获取谅解，因为火狱中的可怕折磨是让人难以忍受的。

认真听好了，耶齐德•本•沙贾喏 رَحْمَةُ اللّٰهِ تَعَالٰى عَلَيْه 说过："火狱有像海岸线一样的边界，在那里居住着跟行动迅猛的骆驼一样大的蛇和像骡子一样大的蝎子。当火狱中的罪人请求减轻痛苦的时候，他们将被允许从边界逃离。在他们想要移动的那一刻，那些蛇将缠住他们的嘴唇和脸并撕咬他们的皮肤。罪人们将逃回火中，然后他们将遭受一种会导致奇

痒的病的折磨。他们会去抓他们的皮肤直到他们的肉也被扯下来，最后只有骨头留下来，然后他们会被问道：‘噢，某某，感觉痛吗？’他会给予肯定的回答。然后，他们会被告知这就是他们曾经给穆斯林造成痛苦的代价。*(Attarghīb Wattarĥīb 经，第 4 册，280 页，5649 段哈迪斯)*

在天堂漫步

亲爱的伊斯兰兄弟们！穆斯林不伤害别的穆斯林，相反，穆斯林的任务是保护穆斯林们不受任何伤害。伊玛目•穆斯林•本•呼加吉 رَحْمَةُ اللهِ تَعَالٰى عَلَيْه 在《穆斯林圣训实录》中有记载：受人爱戴的先知 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说过："我看到过一个人在天堂漫步，而且他可以去任何他想去的地方，因为在今世，他曾经砍下一棵在路中间给人们造成麻烦的树。"*(穆斯林圣训集 Ṣaḥīḥ Muslim，第 1410 页，2617 段哈迪斯)*

穆圣 ﷺ 非凡的谦逊

我们爱戴的先知 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم, 通过他的道德品质为我们树立了一个保护他人权利的光辉榜样。让我们来看看他崇高的品质吧。我们的爱戴的先知 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 在清楚地预知自己的死亡的时候向众人宣布："如果我有责任偿还谁

的债务，如果我给谁的生活、财产或者名誉造成了损害，那么我的生活、财产和尊严在这里，在今世向我报复吧。你们谁也不用担心我会因为谁报复我而不高兴，那不是我的性格。如果谁的权利因我而受损，我希望他要么接受我的赔偿，要么原谅我。”接着他说：“人们啊，如果一个人有责任恢复某人的权利，他应该这样做而不是觉得这会让他丢脸，因为在今世丢脸比在后世丢脸要容易忍受得多。”*(Tarīkh Dimishq-li-Ibn-e-'Asākir 经，第 48 册，323 页)*

我拧过你的耳朵

奥斯曼•甘尼 رَضِیَ اللّٰہُ تَعَالٰی عَنۡہُ 曾对他的一个奴隶说：“我拧过一次你的耳朵，所以为那个向我报仇吧！”*(Al-Riyāḍ Al-Naḍaraĥ fī Manāqib Al-Asharaĥ 经，第 3 册，45 页)*

一个穆斯林的定义

穆圣 صَلَّى اللّٰہُ تَعَالٰی عَلَیۡہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم 说过：“一个（完美的）穆斯林是那个在他的口中和手下其他穆斯林都很安全的人，而一个（完美的）移民是那个克制自己不做安拉 عَزَّوَجَلَّ 所禁止的事的人。”*(布哈里圣训实录 Ṣaḥīḥ Bukhārī，第 1 册，15 页，10 段哈迪斯)*

关于这一圣训，著名解经学者，穆夫提•艾哈迈德•亚尔•汗 عَلَيْهِ رَحْمَةُ الرَّحْمٰن 注释说："一个完美的穆斯林是那个无论是从教法上还是表面上看都是穆斯林的人。一个**穆民**（忠实信士）是那个克制自己不去背后议论其他穆斯林、不辱骂他人、不讥讽他人、不搬弄是非、不打人，也不写任何反对其他穆斯林的东西。"他还写道："一个完美的移民是那个除了离开自己的故乡，也离开犯罪的人，或者字面意义上说，从犯罪中脱身也是一种迁徙，并且这种状态会一直持续。"*(米喏图-马纳吉 Mirāt-ul-Manājīḥ 经，第 1 册，29 页)*

盯着穆斯林看并吓唬他

穆圣 صَلَّى اللّٰهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说过："一个穆斯林指着另一个穆斯林，并用能伤害的眼神看着他，是不被允许的。"*(Ittaḥaf-ul-Sadat liz Zubaydī 经，第 7 册，177 页)*

在另一个地方穆圣 صَلَّى اللّٰهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说过："一个穆斯林吓唬另一个穆斯林是不被允许的。"*(圣训实录 Sunan Abī Dāwūd，第 4 册，391 页，5004 段哈迪斯)*

亲爱的伊斯兰兄弟们！我们了解到，一个穆斯林是其他穆斯林的保护者和良好祝愿者。互相争吵不是穆斯林的行为，

那会导致严重的问题，正如谢赫•穆罕默德•本•伊斯梅尔 عَلَيۡهِ رَحۡمَةُ اللهِ البَارِى 在他的圣训集《布哈里圣训》中所叙述的，欧巴岱•本•萨米特 رَضِىَ اللهُ تَعَالٰى عَنۡهُ 讲述说：穆圣 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيۡهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 出来告知我们有关**盖德尔•夜**的事情，两个穆斯林在争吵。穆圣 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيۡهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说："我出来是要告知你们有关**盖德尔•夜**的事情，但是某些人却在吵架，因此，指明它（盖德尔•夜）被取消了。"*(布哈里圣训实录 Ṣaḥīḥ Bukhārī，第 1 册，662 页，2023 段哈迪斯)*

我们对温和的人温和...

亲爱的伊斯兰兄弟们！在上述圣训中有让我们警醒的教训。我们敬爱的先知 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيۡهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 正要详细说明盖德尔•夜的事情，但是两个穆斯林的争吵对此造成了阻碍，也因此，盖德尔•夜成为了永远的秘密。借此为例，想想互相争吵是多么有害吧。但是谁又能让好斗的人明白这一点呢？现在有些穆斯林骄傲地说："一个人不能处处讲公道地生活在这个世界上，所以，我们对温和的人温和，对待坏人我们就是坏人。"他们不只这样说，甚至用行动作了证明。有时候，在一个极小的事情上，先是吵架爆发，然后导致打架，最后以动用刀剑和枪收尾。令人非常失望的是，今

天的有些穆斯林，虽然是穆斯林，但他们互相杀害，烧毁商店、汽车和其他公式财产，并作为阿富汗人、旁遮普族人、穆哈吉尔、信德人或者俾路支人出现。穆斯林们啊！你们曾经是相互的保护者，你们怎么啦？我们爱戴的先知 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说过："在兄弟情谊，善良和怜悯，信徒们就像同一个身体，所以如果一个器官受伤了，整个身体都会感觉疼痛。"*(穆斯林圣训集 Ṣaḥīḥ Muslim，第 1396 页，2586 段哈迪斯)* 一个诗人对此进行了诗意地解释：

当任何器官疼痛时，眼睛都会哭泣
眼睛是多么地在乎整个身体啊

不要对人残忍，即使是对待行为不端的人

提尔米兹圣训集中记叙道：穆圣 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说过："人们啊，你们不要去做模仿者，说'如果别人对我们好，我们也会对他好；如果别人对我们残忍，我们也会对他残忍'，而应该树立并坚持你们的自我，如果别人对你好，你也对他好，但是如果别人行为不端，你也不残忍。"*(提尔米兹圣训集 Sunan Tirmiżī，第 3 册，405 页，2014 段哈迪斯)*

归还别人的笔之旅途

亲爱的伊斯兰兄弟们！你们注意到了吗！我们敬爱的先知 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 传授给了我们多么美好的关于穆斯林的仁慈行为的迈达尼•珍珠啊！我们的圣人们 رَحِمَهُمُ اللّٰهُ تَعَالٰى 在对待他人权利时也非常细心，会非常认真地实现他人的权利。阿卜杜拉•本•穆巴拉克 رَحْمَةُ اللهِ تَعَالٰى عَلَيْه 在叙利亚呆了一些日子，在那里，他曾经记录圣训。有一次，他的笔不能用了，所以他暂时借了一支笔来用。他忘了还回去并且无意识地把笔带回了他的家乡。当他回想起那支笔不属于他后，阿卜杜拉•本•穆巴拉克 رَحْمَةُ اللهِ تَعَالٰى عَلَيْه 从他的国家再次来到了叙利亚，只是为了归还他借的那支笔。*(塔匝克热-图-瓦伊兹尼 Tażkira-tul-Wā'iẓīn 经，第243 页)*

未经同意而穿别人的拖鞋会是怎样

亲爱的伊斯兰兄弟们！你们意识到了吗？سُبْحٰنَ اللّٰه عَزَّوَجَلَّ, 在对待他人的所有物时，我们的圣人是如此地畏惧安拉عَزَّوَجَلَّ 。但是遗憾地是，在这一方面今天的我们变得无所畏惧。记住，有意地保留他人的所有物现在看起来没什么大不了，但在审判日补偿并满足其主人却会令人非常痛苦。因此，即使是很小的东西，只要是别人的，我们就要特别小心。

任何属于别人的东西比如披巾、毛巾、陶器、床、椅子等等，未经许可决不使用。如果主人已经许可他人使用某些东西，则不必请求许可。比如，如果一个人到某人家里作客，通常主人不会保留客人使用那些东西的权力。在清真寺，有些人未经主人许可就穿着别人的鞋去洗手间却很常见。表面上这样的小事看起来不重要，但仔细想一想吧！你穿了别人的鞋去洗手间，同时，鞋的主人出来打算回家。看到自己的鞋不见了，他料想自己的鞋可能被偷了，所以他沮丧地光着脚回家了。尽管你把鞋放回了原来的位置作为归还，但是它的主人已经丢失鞋。谁应该受责备？显然是你，你会被称为残忍的人。啊！在审判日那天残忍的人的境况将是多么的可怜啊！谢赫•阿卜杜•瓦哈卜•沙热尼 رَحْمَةُ اللّٰهِ تَعَالٰی عَلَيْه 说："在某些情况中，仅仅因为一个压迫的行为，被压迫者拿走了压迫者的所有善功作为补偿还是不会满足。"*(谈比户-穆噶塔日密Tanbīĥ-ul-Mughtarīn 经，第 50 页)*

这就是我们的圣人们非常小心地对待这样看起来非常细小的事情的原因。伊玛目•穆罕默德•本•穆罕默德•安萨里 رَحْمَةُ اللّٰهِ تَعَالٰی عَلَيْه 曾讲述：

对闻香水味的考虑

有人在信士之埃米尔，欧麦尔•本•阿卜杜勒•阿齐兹 رضی اللہ تعالی عنہ 面前称要分发给众穆斯林的麝香（一种昂贵香水），他 رضی اللہ تعالی عنہ 立即捂住他的鼻子以免闻到香水味。人们看到了他的这一动作，他解释道："香水是用来闻的。"（因为有大量麝香放在我的面前，因此，比其他穆斯林我能够闻到更多香味，我不要因为比别人闻到更多香味而比别的穆斯林得到更多利益。） *(伊亚欧-乌卢姆 Iḥyā-ul-'Ulūm 经，第 2 册，121 页; 库图-库录布 Qūt-ul-Qulūb 经，第 2 册，533 页)* 安拉 عَزَّوَجَلَّ 慈悯他并且因他而宽恕我们！

اٰمِين بِجَاهِ النَّبِيِّ الْاَمِين صَلَّى اللّٰهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم

熄灯!

在《**克米亚诶-萨达特**》中记录有：一位圣人坐在一个病人的旁边。那个人如安拉 عَزَّوَجَلَّ 所意愿归主了。向那们圣人的迈达尼•思维深表敬意，他立即熄灭了灯并说："现在他的继承人也拥有了这盏灯的油的所有权。" *(克米亚诶-萨达特 Kīmīyā-e-Sa'ādat 经，第 1 册，347 页)* 安拉 عَزَّوَجَلَّ 慈悯他并且因他而宽恕我们！

اٰمِيْن بِجَاهِ النَّبِيِّ الْاَمِيْن صَلَّى اللّٰه تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم

天堂里的花园还是火狱中的沟渠

安拉，安拉！我们的圣人们 عَلَيْهِم رَحْمَةُ اللهِ الْمُبِيْن 拥有多么不可思议的思维啊！我们甚至不能想像这样的思维在我们身上。圣人们 رَحِمَهُمُ اللّٰهُ تَعَالٰى 会因为畏惧安拉 عَزَّوَجَلَّ; 而颤抖；他们不会忘记他们终要死亡，也不会疏忽有关坟墓和审判日之事。啊！一个人在他的坟墓中必须面对的问题是要令人毛骨悚然的。啊！我们将遭遇什么？我们一点也没有留心我们的坟墓。《伊亚欧-乌卢姆》经中记录说：苏夫扬•搜日 رَحْمَةُ اللهِ تَعَالٰى عَلَيْه 说过："一个经常记起他的坟墓的人会在死后发现他的坟墓是天堂里的一个花园；一个忘记自己的坟墓的人会发现他的坟墓是火狱中的一个沟渠。"*(伊亚欧-乌卢姆 Iḥyā-ul-'Ulūm 经，第 4 册，238 页)*

虔诚的坟墓将成为天堂的花园

鉴于罪人的坟墓成为地狱的孔

半颗枣子

记住！留心你的迈达尼•小孩的权利也是必需的。对他们的权利表现出不在乎是有害的，注意实现他们的权利可以

引领你去天堂。因此，穆罕默德•本•伊斯梅尔•布哈里 عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللهِ البَارِى 在他的圣训集《布哈里圣训》中记录有：信士之母，阿伊莎•西迪克 رَضِىَ اللهُ تَعَالٰى عَنْهَا 说过："一位女士带着她的两个女儿来向我求助。那时，我只有一颗枣子，所以我给了她。她把枣子分成两半，两个女儿一人一半。"阿伊莎•西迪克 رَضِىَ اللهُ تَعَالٰى عَنْهَا 把这事讲给穆圣 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 听，穆圣 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说："如果被赐予女儿的人善待他们的女儿，那么他们的女儿会成为在他们和火狱之间的障碍物。"*(布哈里圣训实录 Ṣaḥīḥ Bukhārī，第 4 册，99 页，5995 段哈迪斯)*

国王掴耳光的结局

欧麦尔•法鲁克•阿扎姆 رَضِىَ اللهُ تَعَالٰى عَنْهُ 在有关他人权利方面决不会豁免任何人。加桑王国的国王对伊斯兰的皈依让欧麦尔•法鲁克•阿扎姆 رَضِىَ اللهُ تَعَالٰى عَنْهُ 很高兴，因为这给他的人民也皈依伊斯兰带来了希望。绕行天房时，一个贫穷的贝都因人不小心踩在了那个国王的衣服上。国王愤怒地掴了他一个耳光，以至于打掉了他的一颗牙。那个贝都因人来到欧麦尔•法鲁克•阿扎姆 رَضِىَ اللهُ تَعَالٰى عَنْهُ. 的法庭寻求公道。当国王承认他掴了那贝都因人耳光以后，欧麦尔•法鲁克•阿扎姆 رَضِىَ اللهُ تَعَالٰى عَنْهُ 对那个受了压迫的贝都因人说他可以向加桑国王

进行等量报复。国王愤恨地说："一个普通人怎么可以和一个国王得到同等对待，他怎么有权力报复我！"欧麦尔•法鲁克 رضی اللہ تعالیٰ عنہ 说："伊斯兰让你和每一个人都平等。"国王请求暂缓一天执行复仇刑，但是他在当天晚上逃走了，成为了一个判教者。 *(库特巴忒-穆哈兰 Khuṭbāt-e-Muḥarram 经，第 138 页)*

朴实的欧麦尔•法鲁克 رضی اللہ عنہ

亲爱的伊斯兰兄弟们！我们的大师，欧麦尔 رضی اللہ تعالیٰ عنہ 没有对加桑国王表示任何特别的仁慈。那个国王放弃伊斯兰并成为判教者对伊斯兰来说没有任何损害。但是，如果我们的大师，欧麦尔 رضی اللہ تعالیٰ عنہ 表示了特别的仁慈，伊斯兰的形象就会被破坏，人们的头脑中就会产生这样一个概念：مَعَاذَاللّٰه عَزَّوَجَلَّ 伊斯兰不能强迫强者恢复弱者的权力。这个公正的法官得到了赐福：一个夏天，欧麦尔•法鲁克•阿扎姆 رضی اللہ تعالیٰ عنہ 头枕石头在一棵树下安稳地睡觉，没有任何守卫的保护。一个罗马使者来到他的身边，那个使者看到此景非常惊讶，他不敢相信这就是那个令整个世界的人们颤抖的人。然后他说："欧麦尔 رضی اللہ تعالیٰ عنہ! 啊，因为你主持公道，保护人们的权利，所以你甚至可以睡在石头上；而我们的国

王们压迫人民，践踏人民的权利，所以他们甚至不能在自己柔软的床上安睡。”安拉 عَزَّوَجَلَّ 慈悯他并且因他而宽恕我们！

اٰمِيْن بِجَاهِ النَّبِيِّ الْاَمِيْن صَلَّى اللّٰهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم

恶果的诱因

想一想导致了加桑国王丧失伊玛尼（信仰）的残忍行为的恶果吧！阿布•巴克尔•瓦拉克 رَحْمَةُ اللّٰهِ تَعَالٰى عَلَيْه 说：“压迫人民通常导致伊玛尼（信仰）的损失。”有人问‘阿布•卡西姆•哈基姆 رَحْمَةُ اللّٰهِ تَعَالٰى عَلَيْه, :“有没有什么罪会损毁人的伊玛尼呢？”他回答说：“有三个诱因可以导致伊玛尼的损毁：

1. （在安拉 عَزَّوَجَلَّ 的法庭上）不为自己深厚的伊玛尼（信仰）而心存感激
2. 不为丧失伊玛尼而心存畏惧
3. 压迫一个穆斯林.’ *(谈比户-噶飞林 Tanbīĥ-ul-Ghāfilīn 经，第204 页)*

自称是某人的奴隶会是怎样

在关注他人的权利方面，我们的圣人为我们树立了如此卓著的榜样。当时的总法官，伊玛目•阿布•优素福 رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ,

著名的伊玛目•阿布•哈尼法 رضی اللہ تعالی عنہ, 的得意门生，拒绝接受法德勒•本•拉比（哈里发，哈伦•拉希德 علیہ رحمۃ اللہ المجید 信任的部长）的证词，哈里发，哈伦•拉希德 علیہ رحمۃ اللہ المجید 问他拒绝的原因，他说："有一次我亲耳听到他对您说'我是您的奴隶'，如果他是真心那样说，那么他没有资格作出对您有利的证词，因为奴隶给出的对其主人有利的证词是不能被接受的。如果他不是真心，那样说只是为了讨你欢心，他的证词还是不能被接受，因为一个敢公然在您的高等法庭上说谎的人怎么能避免在我的法庭上作伪证呢！"

你好吗？

亲爱的伊斯兰兄弟们！你们意识到了吗？伊玛目•阿布•优素福 رضی اللہ تعالی عنہ 在主持公道上是如此地富有智慧、一丝不苟、公正无私，他毫不犹豫拒绝接受哈里发的部长所作的对其有利的证词。这里值得注意的是有时候，有人一不注意或者为了奉承某人就宣称自己是某人的仆人或者奴隶，但是内心的感情却相反。愿我们心口如一！我们的圣人们在这方面就很注意，他们会说他们心里所相信的。伊玛目•穆罕默德•伊本•丝琳 علیہ رحمۃ اللہ المبین 问一个人说："你好吗？"他回答说："如果一个人欠了 500 迪拉姆（摩洛哥货币单位）

的债，在身无分文的情况下还要照顾他的家庭，他的感觉会是怎样？"伊玛目•穆罕默德 رَحْمَةُ اللهِ تَعَالٰى عَلَيْه 从自己家里拿来1000 迪拉姆，把这些钱给他的时候，他说："把你的 500 迪拉姆债还了，剩下的留给你养家"。这件事以后，伊玛目•穆罕默德 رَحْمَةُ اللهِ تَعَالٰى عَلَيْه 决心以后再也不问别人的境况了。伊玛目•穆罕默德•本•穆罕默德•安萨里 عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللهِ الْوَالِى 说：伊玛目•伊本•丝琳 عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللهِ الْمُبِيْن 之所以决心以后不再询问他人境况是因为他认为"如果我问了某人，他告诉了我他的困难，而我不帮他解决困难，那么就这一点而言我就会被称作'伪善者'。" *(克米亚诶-萨达特 Kīmīyā-e-Sa'ādat 经，第 1 册，408 页)*

对"我会被称作伪善者"的解释

亲爱的伊斯兰兄弟们！你们意识到了吗？我们的圣人是如此地干脆而诚实。他们认为，除非一个人从内心底里对某人怀有真心的同情，否则他不应该去问这人的境况。而如果他问了某人的境况，那人讲了自己的困难，那么他就应该尽最大可能帮他解决。记住！伊玛目•伊本•丝琳 عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللهِ الْمُبِيْن 所说的"如果我不能帮某人走出困境我就会被称作伪善者" 指的是行为上伪善的人并不能说是'不信者'。"

有必要帮助受压迫者

压迫他人是侵犯他人的权利，同样，尽管有能力但不去帮助受压迫者也是一种罪。阿卜杜拉•伊本•阿巴斯 رَضِیَ اللّٰہُ تَعَالٰی عَنْہُمَا 述说过：穆圣 صَلَّی اللّٰہُ تَعَالٰی عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم 说过："安拉 عَزَّوَجَلَّ 说：我以我的尊贵和宏伟起誓，我迟早一定会报复对人残忍的人。而且我也会报复尽管有能力却不帮助受压迫者的人。"*(Attarghīb Wattarĥīb 经，第3册，145页，3421段哈迪斯)*

因此，我们意识到有能力但不去帮助受压迫者的人是在犯罪。没有能力帮助受压迫者的人就不是犯罪了，正如穆夫提•穆罕默德•谢里夫•哈克•阿姆贾帝 عَلَیْہِ رَحْمَۃُ اللّٰہِ الْقَوِی 所说："记住，帮助穆斯林有时候是主命，有时候是瓦吉卜(义务的行为)，有时候是可嘉的行为,依帮人者的情况而定。"*(努匝图-卡里 Nuzĥat-ul-Qārī 经，第3册，665页)*

火焰从坟墓中喷发出来

阿拉马•阿布•优素福•穆罕默德•谢里夫•扣特勒伊 عَلَیْہِ رَحْمَۃُ اللّٰہِ الْقَوِی 在他的书《阿卡拉库-萨里很》中记叙道： 阿布•美塞啱 رَحْمَۃُ اللّٰہِ تَعَالٰی عَلَیْہ 说：火焰正从坟墓中喷发出来，那个死人正被折磨着。那个死人问天使们："你们为什么打我？"天使们回

答："有一次一个受压迫者向你寻求帮助，而你没有帮他，还有一次你没有做小净就礼拜了。"*(阿卡拉库-萨里很 Akhlāq-us-Ṣāliḥīn 经，第 57 页; 谈比户-穆噶塔日密 Tanbīĥ-ul-Mughtarīn 经，第 51 页)*

对穆斯林的同情

亲爱的伊斯兰兄弟们！前面是仅仅是对于有能力却不帮助受压迫者的人，那待人残忍的人又会得到怎样的待遇啊！因此我们应该认识到，为了得到福赐，我们应该尽最大能力帮助受压迫者。我们的圣人们时刻担心着穆斯林的苦难。在《克米亚诶-萨达特》经中提到的这个事情可以帮助你认识到这一点：有一次人们看到 福德尔•本•阿亚兹 رحمۃ اللہ تعالی علیہ 正在哭泣。人们问他原因，他回答说："我在为那么压迫了我的穆斯林哭泣，在审判日，他们会被责问为什么压迫，他们的任何借口都不会被接受，他们将被羞辱得颜面尽失。" *(克米亚诶-萨达特 Kīmīyā-e-Sa'ādat 经，第 1 册，3969 页)*

对一个小偷的同情

有一个人偷了一个圣人的钱。那个圣人开始哭泣。人们对他表示了慰问，他说："我不是在为我的钱而是在为那个

小偷哭泣。他将在审判日被宣告有罪，那时候，他将不会有任何借口。啊！到那时他将遭受多么大的羞辱啊！”

对抢劫者的折磨

让我来告诉你抢劫者将受到的折磨。‘阿布•拉吠斯•撒马尔罕帝 عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللهِ القَوِى 在《库喏图-欧云》经中记录有：即使只偷了一点点钱，到了审判日那点钱会变成火项链缠住偷钱的人，而一个人吃的东西里面即使只有一点点是来自非法收入，火将在他的胃里燃烧，而他将发出骇人的尖叫，以致于从坟墓中复活过来的人们（听到）都会颤抖，直到安拉 عَزَّوَجَلَّ 对这些人作出判决。*(库喏图-欧云 Qurrā-tul-‘Uyūn 经，第 392 页)*

帮人改过者的迈达尼•珍珠

亲爱的伊斯兰兄弟们！我们在讨论的话题是对穆斯林保有同情心。我们的圣人们对穆斯林表现出了怜悯之情。想到人们会因他们的罪而遭受折磨，我们的圣人们为他们感到悲伤并且会极力帮他们改正。我们也应该照顾好我们的伊斯兰兄弟并努力不断而谨慎地帮他们改正。有个医生的策略对我们有启示。如果病人因为怕打针痛或者吃药苦而医生面前顽抗，医生还是不厌恶病人，相反，他友善地治疗

那个病人。所以，如果一个过错者（遭受罪恶之病的病人）嘲弄我们或对我们态度恶劣，我们不应该放弃，相反，我们应该继续治疗他。如果我们进一步努力说服有过错者参加达瓦·特·伊斯兰米的**迈达尼•咔泼拉**旅行，那么这些有过错者的罪恶之病一定可以被治愈，إِنْ شَآءَاللّٰه عَزَّوَجَلَّ.

了解他人权利的方法

记住！在人们的权利中，最重要的是父母的权利。想要了解他们的权利的话就去听由**马克塔巴•图•麦地那**发行的题为“Ma Bap ko Satana Haram” hay 的演讲录音带和舒拉的负责人的 VCD “Ma Bap Kay Huquq”。同样的，儿女的权利，丈夫和妻子的权利，亲戚的权利，邻居的权利等等比其他人的权利更重要。在这一个简短的演讲中不可能了解他人的所有权利，因此，细读以下三本由马克塔巴•图•麦地那出版的书吧：

1. Wālidaīn, Zaujaīn aur Asātiżaĥ kay Ḥuqūq
2. Ḥuqūq-ul-‘Ibād kaysay Mu’āf ĥaun
3. Awlād kay Ḥuqūq

另外，还可以参加鼓励圣行的**迈达尼•咔泼拉**旅行，因此，除了关于他人权利的信息外，اِنْ شَآءَاللّٰه عَزَّوَجَلَّ, 你关爱他人的精神也会得到增强。如果一个人开始注意这些，اِنْ شَآءَاللّٰه عَزَّوَجَلَّ, 他通往天堂的路途将变容易一些。

残忍行为的不同方式

那么对穆斯林举止失礼，伤害他们的感情，读错他们的名字，讥讽嘲弄他们，取笑他们的人，你们应该畏惧安拉عَزَّوَجَلَّ。听着！安拉 عَزَّوَجَلَّ 在第二十六卷《寝室章》第十一节有声明：

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسٰۤى اَنْ يَّكُوْنُوْا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَ لَا نِسَآءٌ مِّنْ نِّسَآءٍ عَسٰۤى اَنْ يَّكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّۚ وَ لَا تَلْمِزُوْۤا اَنْفُسَكُمْ وَ لَا تَنَابَزُوْا بِالْاَلْقَابِؕ بِئْسَ الِاسْمُ الْفُسُوْقُ بَعْدَ الْاِيْمَانِۚ وَ مَنْ لَّمْ يَتُبْ فَاُولٰٓىٕكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿۱۱﴾

信道的人们啊！你们中的男子，不要互相嘲笑；被嘲笑者，或许胜于嘲笑者。你们中的女子，也不要互相嘲笑；被嘲笑者，或许胜于嘲笑者。你们不要互相诽谤，不要以诨名相称；信道后的罪恶，是恶劣的名声。未悔罪者，是不义的。

(古兰经，第26卷，寝室章，11 节)

取笑他人是一种罪

亲爱的伊斯兰兄弟们！嘲笑他人的贫穷、血统或者身体残缺是一种罪。同样地，用人们普遍认为不好的称呼去称呼他人也是一种罪。我们不能称呼某人为狗、驴子、猪等等。同样，虽然某人有一个缺陷，我们不能用这一不足去称呼他——比如，嘿，瞎子！嘿，大个子！等等。不过，在必要的时候，如果目的是确定某人的身份，用他的缺陷指称某人还是可以的。尊贵的《古兰经》把嘲笑他人、用人们普遍认为不好的称呼去称呼他人、取笑他人的人称为**发斯卡**（犯规者）。那些不为这样的不端行为而忏悔的人被尊贵的《古兰经》称为残忍的人。那些取笑他人的人啊，仔细地听好了！

对取笑他人者的惩罚

当你想要取笑他人的时候，先仔细想想穆圣 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم: 所说的这些：在审判日，对过去常常取笑他人的人，天堂的一扇门将为他打开，然后会有声音叫他朝那门走。然后他朝着天堂的门走，在忧伤而悲痛的状态下。但是一旦他走近那扇门，门就会关闭。然后另一扇天堂的门将打开，

会有声音叫他过去。因此，他又在忧伤而悲痛的状态下走向那扇门但那扇门也会关闭。他会一次又一次地被如此对待，直到当门再打开有声音叫他过去而他再也不去为止。*(Kitāb-us-Ṣamt ma' Mawsū'aĥ Imām Ibn-e-'Abī Dunyā 经，第7册，183-184 页，287 段哈迪斯)*

请求宽恕吧

亲爱的伊斯兰兄弟们！畏惧安拉 عَزَّوَجَلَّ 并请求安拉 عَزَّوَجَلَّ 宽恕吧！另外，在侵犯他人权利这件事上，仅仅寻求安拉 عَزَّوَجَلَّ 的宽恕是不够的，被侵犯的权利将要得到补偿。比如，如果财务权利被侵犯了，钱还是要支付。如果某人的感情受到了伤害，伤人的人应该向被伤的人寻求原谅。向所有那些你取笑过、叫过诨名、讥讽嘲弄过、盯着看过、吓唬过、辱骂过、殴打过、无礼对待过或背后议论过的人请求原谅吧。总而言之，向所有那些在教法不允许的条件下你给其造成过痛苦的人寻求原谅吧。如果你因为想到向人请求原谅会损害你在他眼里的尊严而不去做的话，请想一想！如果在审判日这个人拿走你的善功，而他的恶功被算在你的头上，你会怎么样？我指着安拉 عَزَّوَجَلَّ 发誓你的尊严在那个时候会真正丧失，遗憾地是，你的朋友、兄弟、亲戚没有

一个会帮助你。赶快吧！坐在你父母的脚边，恳求你的亲戚，拜请你的下属，与你的伊斯兰兄弟和朋友们和解，通过在他们面前羞辱自己而寻求在今世的宽恕，这样你就能在后世赢得尊重。穆圣 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说过：'مَنْ تَوَاضَعَ لِلّٰهِ رَفَعَهُ الله' "一个人向安拉 عَزَّوَجَلَّ, 表现出谦卑，安拉 عَزَّوَجَلَّ 给他荣誉使他受尊重。"*(书布-伊曼 Shu'ab-ul-Īmān 经，第 6 册，297 页，8229 段哈迪斯)*

人们啊！互相寻求原谅并互相原谅吧。

我原谅了

一个人越受欢迎，他就越容易侵犯他人的权利。有一大批人追随着我（萨给•麦地那）。啊！我可能伤害了很多人的感情。我极其谦恭地请求你们，如果我在身体方面、财务方面、名誉方面伤害了谁的感情，请他要么向我报复要么原谅我。如果我欠了谁的钱财，他自然可以从我这拿走，如果他不要清偿债务，我请求他原谅我。我放弃别人欠我的钱（私人的）的所有权。安拉 عَزَّوَجَلَّ啊，请不要因我而折磨任何穆斯林。我原谅过去或将来侵犯我的权利的任何穆斯林，无论他是在过去还是将来伤害我的感情，无论他是在过去还是将来殴打我，无论他是在过去还是将来试图取我生命，甚至那个可能成功地暗杀我的人。我确认我原

谅所有侵犯我的权利的穆斯林。安拉 عَزَّوَجَلَّ 啊，我以一个低下的人自居，所以请原谅我过去以及将来的所有罪恶，不加清算而宽恕我。

所有参加了这次为期三天的国际集会的伊斯兰兄弟们，通过迈达尼•频道或网络看着我的伊斯兰兄弟们，以及通过光盘和 DVD 正听着我说的或正读着这篇发表了的演讲的伊斯兰兄弟姐妹们，请注意了。即使我最大程度地侵犯了你的权利，为我对你的权利的所有侵犯，我请求你看在安拉 عَزَّوَجَلَّ, 的情面上原谅我。为我将来可能对你的权利的侵犯，我也请求你原谅。请从你的心底里说一次："我原谅了你。" جَزَاكُمُ اللهُ خَيْراً وَّ اَحْسَنَ الْجَزَاء

钱应该还回去

欠债的人必须把钱还回去，如果推迟了还钱的时间，还应该请求原谅。对那些你从他们那受过贿或你抢夺过他们东西的人，你有必要把他们的贵重物品还回去，或者请求他们允许你暂缓归还，或者请求他们豁免你欠他们的一切，为你给他们造成的不便你也要请求原谅。如果某个人已经归主，那么你应该联系他的继承人并归还给他，如果没有继承人，那么捐出等量的钱用于慈善。如果有人非法侵占了他人的财产但

是不记得受害者是谁，即使这样他也应该捐出等量的钱用于慈善，也就是施与贫困者。如果受害者在你捐出了等量的钱之后还是要求你归还，你也一定要归还。

怎么向我们忘记的人道歉?

对于那些在他人权利这方面畏惧安拉 عَزَّوَجَلَّ 并且现在正困惑他们可能侵犯了很多人的权利并伤害了他们的感情的伊斯兰兄弟们，他们怎么能找得出每一个受害者啊！ 对于被你伤害过而你又能联系到的那些人，你可以联系他们并与他们见面，或者通过电话或信件，想办法说服他们原谅你。而对于你忘记了的、或者已经归主的、或者你不记得你伤害过他的那些人，你可以在你每一次礼拜后祈求安拉 عَزَّوَجَلَّ 宽恕他们。比如，形成在每一次礼拜后这样祷告的习惯："安拉 عَزَّوَجَلَّ啊，请宽恕我以及所有那些到目前为止我侵犯过的穆斯林。"不要沮丧，安拉是至仁至慈的。اِنْ شَآءَاللّٰه عَزَّوَجَلَّ, 鉴于你真诚的懊悔以及仁慈的先知 صَلَّى اللهُ تَعَالٰی عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的美德，安拉 عَزَّوَجَلَّ 善待你，给你提供机会去获取你侵犯过他人权利的宽恕。

安拉 عَزَّوَجَلَّ 会安排和解

我们的大师，阿纳斯 رَضِىَ اللهُ تَعَالٰى عَنْهُ 说：有一次穆圣 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 在这里，他 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 笑了笑。欧麦尔•法鲁克 رَضِىَ اللهُ تَعَالٰى عَنْهُ 问："先知 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 啊！愿我的父母对你献身; 您为什么笑呢？"先知 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 回答说："我的两个信徒会（以虔诚的态度）来到安拉 عَزَّوَجَلَّ, 的法庭，其中一个会上诉说：'安拉 عَزَّوَجَلَّ 啊，请还我公道，他压迫了我。'安拉 عَزَّوَجَلَّ 会对原告说：'这个可怜的人（被告）现在该做什么呢，他身上已经没有任何善功。'原告会说：'请把我的罪转给他。'"穆圣 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说完这句话就开始哭泣并说：那一天会非常的重要，因为每一个人都会想要减少自己的负担。安拉 عَزَّوَجَلَّ 会对原告说："看看你面前有什么吧！"他会回答说："主啊，我可以看到广大的城市和巨大的用珍珠和金子装饰起来的宫殿。这些城市和漂亮的宫殿是为哪位先知或者西迪克或者殉教者准备的呢？"安拉 عَزَّوَجَلَّ 会回答说："这些是为付得起价钱的人准备的。"原告会问："谁能付得起它们的价钱呢？"安拉 عَزَّوَجَلَّ 会回答说："你就付得起。"他会问："我怎么付得起？"安拉 عَزَّوَجَلَّ 会回答说："通过原谅侵犯过你的权利的兄弟。"那个原告会说："安拉 عَزَّوَجَلَّ 啊，我免除我所有的权利。"安拉 عَزَّوَجَلَّ 会说："牵着你兄

弟的手，你们两个一起进天堂吧。”然后穆圣 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说：“畏惧安拉 عَزَّوَجَلَّ 并且与人们和解吧，因为在审判日，安拉 عَزَّوَجَلَّ 也会安排穆斯林之间的和解。” *(Al-Mustadrak-lil-Ḥākim 经，第 5 册，795 页，8758 段哈迪斯)*

صَلُّوْا عَلَى الْحَبِيْب　　صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلٰى مُحَمَّد

亲爱的伊斯兰兄弟们！在我演讲的最后，我想要利用这次机会陈述圣行和礼仪的益处。穆圣 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说过：“热爱我的行为方式的人就是爱我，爱我的人会和我一起在天堂里。”*(米沙卡图-马撒必 Mishkāt-ul-Maṣābīḥ 经，第 1 册，55 页，175 段哈迪斯)*

我们多传播圣训和做宗教的活动
穆斯林成为虔诚，麦地那的王啊

和交谈相关的十二迈达尼•珍珠

1. 说话时保持微笑和优美的姿态。

2. 带着使穆斯林高兴的意图，对待长辈保持尊敬，对待晚辈保持和善。اِنْ شَآءَاللّٰه عَزَّوَجَلَّ, 除了得到福赐，你还会赢得两者的尊重。

3. 在现今，交谈时大喊大叫在朋友圈中很普遍，这不是圣行。

4. 即使是对刚出生不久的小孩，跟他说话也要带着尊重和好的意图。إِنْ شَآءَاللّٰه عَزَّوَجَلَّ, 这会提升你的道德，这个小孩也会学会礼貌。

5. 触碰自己的私处，用手指刮身体上的污垢，在别人面前一次又一次的摸鼻子，把手指插入鼻子或耳朵里或者不断地吐痰都是不好的习惯，人们不喜欢这样的行为。

6. 当有人在说话的时候，耐心地听他说，直到他说完。别人在说话的时候插话不是圣行。

7. 交谈的时候不要哄笑（突然大笑）。决不要这样做，因为穆圣 صَلَّى اللّٰهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 在他整个受主福佑的一生中都没有哄笑过。

8. 说得过多和大笑会损害你的品格。

9. 穆圣 صَلَّى اللّٰهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说过："如果你看到一个人天生对这个世界没有什么兴趣，并且习惯于说话很少，那么

跟他走得近些，多呆在他的身边，因为他被赐予了智慧。”*(伊本·马真圣训集 Sunan Ibn-e-Mājaĥ 经，第 4 册，422 页，4101 段哈迪斯)*

10. 穆圣 صَلَّى اللّٰهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说过：“保持沉默的人获得了庇护。”*(提尔米兹圣训集 Sunan Tirmiżī，第 4 册，225 页，2509 段哈迪斯)*

    《米喏图-马纳吉》经中提到：伊玛目•安萨里 عَلَيْهِ رَحْمَةُ اللّٰهِ الْوَالِى 说：“有四种类型的交谈：（一）完全有害（二）完全有益（三）既有害又有益（四）既无害又无益。应该永远避免完全有害的交谈而选择完全有益的交谈。既有害又有益的交谈最好避免，而加入既无害又无益的交谈是浪费时间的事。区分这些交谈类型很难，因此最好是保持沉默。”*(米喏图-马纳吉 Mirāt-ul-Manājīḥ 经，第 6 册，464 页)*

11. 每一次交谈都应该有所目的，而且你说话的时候，要记住听者的智力的性格。

12. 时刻避免不雅或粗俗的交谈，避免粗话，不要辱骂别人。记住，在教法不允许的条件下辱骂穆斯林是非法的（绝对禁止）。 *(法特瓦-勒扎伟业 Fatāwā-e-Razawiyyaĥ 经，第 21 册，127 页)*

天堂对于口出淫秽之语的人来说是禁地。受人爱戴的先知 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 说："对沉溺于不雅交谈的人来说天堂是禁地。"*(Kitāb-us-Ṣamt, ma' Mawsū'aĥ Al-Imām Ibn-e-Abī Al-Dunyā 经，第7 册，204 页)*

请浏览《*Sunnatayn aur Ādāb*》这本书，共一百二十页，由**马克塔巴•图•麦地那**出版，若想学习关于交谈的伊斯兰道德标准的详细知识，或者想学习更多穆圣 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم. 的圣训集，和先知 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的奉献者一起参加**迈达尼•咔泼拉**的旅行也是学习并践行爱戴的先知 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的圣行的最好方式之一。

学圣行，到**咔泼拉**

得吉庆，到**咔泼拉**

解忧愁，到**咔泼拉**

欲受益，到**咔泼拉**

صَلُّوْا عَلَى الْحَبِيْب　　صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلٰى مُحَمَّد

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ الْمُرْسَلِيْنَ اَمَّا بَعْدُ فَاَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

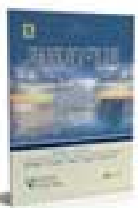
圣行的绽放

凭着安拉 عَزَّوَجَلَّ 的恩典，赞颂的先知 صَلَّى اللهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的圣行，在达瓦•特•伊斯拉米（一个旨在宣教古兰经和圣行的非政治的全球性组织）的迈达尼•氛围下，得到了广泛地研习和传授。这是一个迈达尼•要求，为安拉 عَزَّوَجَلَّ 的喜悦和良好意图，你每周四昏礼拜之后在你的城市，花整个夜晚参加每周一次的圣行启发聚会。以获取奖励的意图，使自己养成与爱慕贵圣者一起旅行迈达尼•咔泼拉的习惯，通过实践飞克热•麦地那，每天填写迈达尼•伊纳马特的小册子，并每回力月的前十天内将之交予你所在地的达瓦•特•伊斯拉米的相关负责人。通过如些做的祝福，اِنْ شَآءَ اللّٰه عَزَّوَجَلَّ 你将发展出一种精神状态，捍卫自身信仰、践行圣行和厌恶罪恶的渴望。

每一位伊斯兰兄弟皆应抱持如此圣洁的心态 "我必须努力改善自己和全世界的人" اِنْ شَآءَ اللّٰه عَزَّوَجَلَّ。

为了改善我们自身，我们必须迈达尼•伊纳马特行事，为了改善全人类，我们必须旅行迈达尼•咔泼拉اِنْ شَآءَ اللّٰه عَزَّوَجَلَّ。









MAKTABATUL MADINAH
Global Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahallah Saudagran
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan
Ph: +92-21-34921389 to 93, 34126999 Fax: +92-21-34125858
E-mail: translation@dawateislami.net Web: www.dawateislami.net